

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
8-08-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	(85,000,000.00)
		總開支 <i>Total das despesas</i>	(85,000,000.00)

二零一二年十一月二十一日於旅遊基金——行政管理委員會——主席：安棟樑——委員：文綺華，Manuel Gonçalves Pires Junior，方丹妮，高樂士

O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, aos 21 de Novembro de 2012. — O Presidente, *João Manuel Costa Antunes*. — Os Vogais, *Maria Helena de Senna Fernandes* — *Manuel Gonçalves Pires Junior* — *Daniela de Souza Fão* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.

第 412/2012 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准衛生局二零一二財政年度第二補充預算，金額為\$330,000,000.00（澳門幣叁億叁仟萬元整），該預算為本批示的組成部份。

二零一二年十二月十九日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 412/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 2.º orçamento suplementar dos Serviços de Saúde, relativo ao ano económico de 2012, no montante de \$ 330 000 000,00 (trezentos e trinta milhões de patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

19 de Dezembro de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

衛生局二零一二財政年度第二補充預算

2.º orçamento suplementar dos Serviços de Saúde para o ano económico de 2012

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas 經常收入 Receitas correntes	
	05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	
	05-01-00-00	公營部門 Sector público	
	05-01-03-00	預算轉移 <i>Transferências orçamentais</i>	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
4-01-0	05-01-03-01	特區預算轉移	(330,000,000.00)
		Transferências do Orçamento da Região	(330,000,000.00)
		<i>總收入</i> <i>Total das receitas</i>	
		開支 Despesas 經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 <i>Diversas</i>	
05-04-00-00-90	備用撥款 <i>Dotação provisional</i>	(330,000,000.00)	
		<i>總開支</i> <i>Total das despesas</i>	(330,000,000.00)

二零一二年十一月九日於衛生局——行政管理委員會——
主席：李展潤——其他委員：陳惟蒨，鄭成業，何鈺珊，
António João Terra Esteves

Serviços de Saúde, aos 9 de Novembro de 2012. — O Con-
selho Administrativo. — O Presidente, *Lei Chin Ion*. — Os Res-
tantes Membros, *Chan Wai Sin — Cheang Seng Ip — Ho Ioc*
San — António João Terra Esteves.

第 413/2012 號行政長官批示

就與Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.訂立供應「澳門輕軌
系統第一期行車物料及系統」的合同，已獲第20/2011號行政長
官批示許可；

然而，按已完成工作的進度，須修改上述批示所定的分段
支付，整體費用仍為原來的\$4,688,000,000.00（澳門幣肆拾陸
億捌仟捌佰萬元整）；

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的
職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法
規《公共財政管理制度》第二十條的規定，作出本批示。

一、第20/2011號行政長官批示第一款所訂的開支分段支付
方式修改如下：

2011年.....	\$ 488,934,325.00
2012年.....	\$ 643,572,800.00
2013年.....	\$ 1,709,371,582.00
2014年.....	\$ 1,211,783,986.00

Despacho do Chefe do Executivo n.º 413/2012

Pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 20/2011, foi auto-
rizada a celebração do contrato com a Mitsubishi Heavy Indus-
tries, Ltd., para o fornecimento do «Sistema e Material Circu-
lante para a 1.ª Fase do Sistema de Metro Ligeiro de Macau»;

Entretanto, por força do progresso dos trabalhos realiza-
dos, torna-se necessário alterar o escalonamento fixado no
citado despacho, mantendo-se o montante global inicial de
\$ 4 688 000 000,00 (quatro mil e seiscentos e oitenta e oito
milhões de patacas);

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica
da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do
artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime
de administração financeira pública), na redacção que lhe foi
conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Che-
fe do Executivo manda:

1. O escalonamento fixado no n.º 1 do Despacho do Chefe do
Executivo n.º 20/2011 é alterado da seguinte forma:

Ano 2011	\$ 488 934 325,00
Ano 2012	\$ 643 572 800,00
Ano 2013	\$ 1 709 371 582,00
Ano 2014	\$ 1 211 783 986,00